

CAMPAGNOLO S.R.L.
Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY

• Technical Information:
Phone: +39-0444-225600
Fax: +39-0-444-225400
E-mail: tech-info@campagnolo.com

• Service Center:
Phone: +39-0444-225605
E-mail: custser@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH
An der Schusterinsel 15
51379 Leverkusen - GERMANY

Phone: +49-2171-72430
Fax: +49-2171-724315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• Service Information:
Phone: +49-2171-7243-20

CAMPAGNOLO FRANCE SARL
B.P. 148 - 42163 Andrézieux
Bouthéon Cedex - FRANCE

Phone: +33-477-556305
Fax: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

• Service Information:
Phone: +33-477-554449

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
Avda. de Los Huetos 46 Pab. 31
01010 Vitoria - SPAIN

Phone: +34-945-222504
Fax: +34-945-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA CML LTDA.
Av. Dr. Antonio Álvaro 330
Conj. 72 Santo André
São Paulo - CEP: 09030-520 - BRASIL

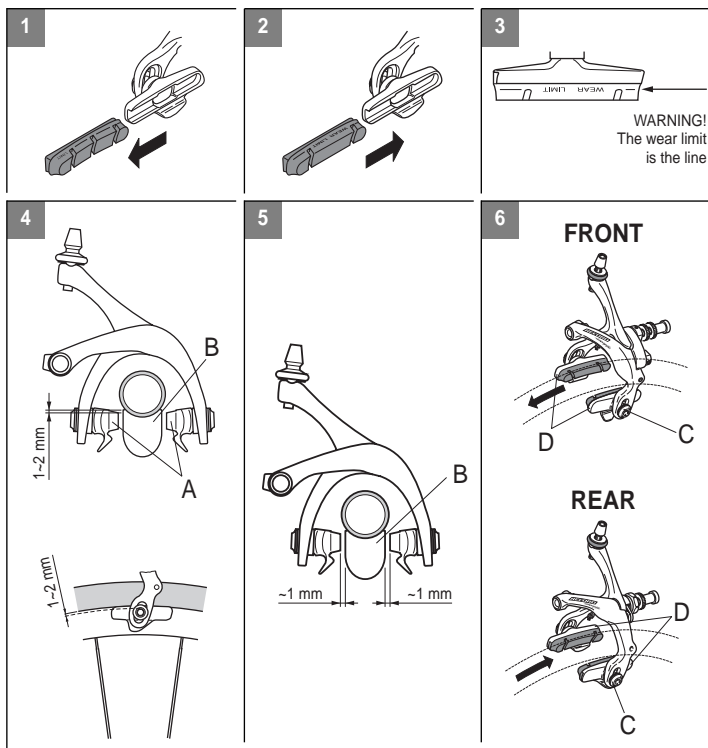
Phone: 55-11-4436-9123
Fax: 55-11-4438-2344
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO USA INC.
2105-L Camino Vida Rola
Carlsbad CA 92009 - U.S.A.

Phone: +1-760-9310106
Fax: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com



Printed on 100% recycled paper



ENGLISH



CAUTION! Campagnolo brake pads BR-RE701 are intended to perform exclusively in conjunction with the **HYPERON** wheels. Do not use them with any other wheel.



WARNING!
With **HYPERON** wheels (code WH02-HYT...), use **ONLY** Campagnolo brake pads BR-RE701.

REPLACING THE BRAKE PADS

- Slide out the brake pad from the pad-holder (Fig. 1) and replace it with pad BR-RE701 (Fig. 2).
- Adjust the brake pads (A - Fig. 4) so that they are positioned at about 1-2 mm from the top edge of the rim (B - Fig. 4) and are horizontally and vertically parallel to it.
- Make sure that the brake pads are perfectly aligned with the wheel surface and that they are about 1 mm away from the surface of the rim (Fig. 5).

ADJUSTING THE BRAKE PADS

- The brake pads must be about 1 mm from the surface of the rim (Fig. 5).
- Adjust the brake pads (A - Fig. 4) so that they are positioned at about 1-2 mm from the top edge of the rim (B - Fig. 4) and are horizontally and vertically parallel to it.
- Clamp the pad-holders by tightening the 5 mm Allen screw (C - Fig. 6) to a torque of 8 N.m - 6 lb.ft.



DANGER! Always make sure that the closed part of the pad-holder (D - Fig. 6) faces in the wheel's driving direction. Incorrect installation of the pad-holder may cause the pad to slip out and eliminate your ability to stop, causing an accident, serious injury, or death.

BRAKE MAINTENANCE

- Check the wear status of the brake pads at regular intervals and replace them when the braking surfaces reach the limit marked by the wording "WEAR LIMIT" (Fig. 3) or if the braking power is in any way insufficient.
- Make sure at regular intervals that the brake pads are about 1 mm from the surface of the rim (Fig. 5). If not, adjust the distance (refer to the "Adjusting the Brake Pads" section).
- To maintain brake pads always in efficient working order and to avoid wear on the sides of the rims, you should remove with a file any residue of sand, debris or foreign objects which may become embedded in the brake pads, especially during use in the rain.
- Check torque setting(s) of the brake, brake pad and cable locking screws at regular intervals.

Note: for any information about using the brakes, always refer to the brake instruction handbook.

ITALIANO



ATTENZIONE! I pattini freno Campagnolo BR-RE701 sono stati concepiti per essere usati **ESCLUSIVAMENTE** con le ruote **HYPERON**. Non usateli con nessun'altra ruota.



ATTENZIONE! Le ruote **HYPERON** (cod. WH02-HYT...), richiedono **ESCLUSIVAMENTE** i pattini freno BR-RE701 Campagnolo.

SOSTITUZIONE DEI PATTINI FRENO

- Sfilate il pattino presente sul portapattino (Fig. 1) e sostituitelo con il pattino BR-RE701 (Fig. 2).
- Regolate i pattini (A - Fig. 4) in modo che siano posizionati a circa 1-2 mm dal bordo superiore del cerchio (B - Fig. 4) e che siano ad essa paralleli orizzontalmente e verticalmente.
- Verificate che i pattini siano perfettamente allineati con la superficie della ruota e che distino circa 1 mm dalla superficie del cerchio (Fig. 5).

REGISTRAZIONE DEI PATTINI FRENO

- I pattini devono distare circa 1 mm dalla superficie del cerchio (Fig. 5).
- Regolate i pattini (A - Fig. 4) in modo che siano posizionati a circa 1-2 mm dal bordo superiore del cerchio (B - Fig. 4) e che siano ad essa paralleli orizzontalmente e verticalmente.
- Bloccate i portapattini avvitando la vite a brugola da 5 mm (C - Fig. 6) alla coppia di serraggio di 8 N.m - 6 lb.ft.



PERICOLO! Verificate sempre che la parte chiusa del portapattino (D - Fig. 6) sia rivolta verso il senso di marcia. L'errato montaggio del portapattino può causare lo sfilamento del pattino rendendo impossibile la frenata ed essere causa di un incidente, gravi lesioni o morte.

MANUTENZIONE DEI FRENI

- Verificate periodicamente lo stato di usura dei pattini e sostituiteli quando la superficie frenante è in prossimità della linea contrassegnata dalla scritta "WEAR LIMIT" (Fig. 3) o in qualsiasi caso la loro potenza frenante risulti insufficiente.
- Verificate ad intervalli regolari che i pattini distino circa 1 mm dalla superficie del cerchio (Fig. 5). Se così non fosse, registratene la distanza (fate riferimento al capitolo "Registrazione dei pattini").
- Per mantenere sempre efficienti i pattini e non usurare i fianchi dei cerchi consigliamo di asportare con una lima eventuali residui di sabbia che possono depositarsi sui pattini specialmente durante l'uso sotto la pioggia.
- Verificate periodicamente le coppie di serraggio delle viti di bloccaggio del freno, di bloccaggio dei pattini e del cavo.

Nota: per qualsiasi informazione sull'utilizzo dei freni, fate sempre riferimento al libretto istruzioni dei freni stessi.

DEUTSCH



HINWEIS: Die Bremsschuhe Campagnolo BR-RE701 sind ausschließlich für den Einsatz mit den Rädern **HYPERON** entwickelt worden. Mit keinem anderen Radtyp verwenden.



HINWEIS: Die Räder **HYPERON** (Bestellnr. WH02-HYT...) sind ausschließlich mit den Bremsschuhen BR-RE701 Campagnolo einzusetzen.

AUSTAUSCH DER BREMSSCHUHE

- Den Bremsschuh vom Bremsschuhträger abziehen (Abb. 1) und mit dem Bremsschuh BR-RE701 (Abb. 2) auswechseln.
- Die Bremsschuhe so ausrichten (A - Abb. 4), dass sie ca. 1-2 mm vom oberen Felgenrand entfernt (B - Abb. 4) und waagrecht sowie senkrecht parallel dazu sind.
- Prüfen Sie, dass die Bremsschuhe genau auf die Laufrad-Oberfläche ausgerichtet sind und etwa 1 mm Luft zur Felgenoberfläche haben (Abb. 5).

EINSTELLUNG DER BREMSSCHUHE

- Die Bremsschuhe müssen ca. 1 mm von der Felgenoberfläche entfernt sein (Abb. 5).
- Die Bremsschuhe so ausrichten (A - Abb. 4), dass sie ca. 1-2 mm vom oberen Felgenrand entfernt (B - Abb. 4) und waagrecht sowie senkrecht parallel dazu sind.
- Die Bremsschuhe mit der 5 mm Sechskantschraube (C - Abb. 6) mit einem Anzugsmoment von 8 N.m - 6 lb.ft. festschrauben.



ACHTUNG GEFAHR! Stellen Sie unbedingt sicher, dass der geschlossene Teil des Bremsschuhträgers (D - Abb. 6) in Fahrtrichtung zeigt. Die falsche Montage des Bremsschuhträgers kann dazu führen, dass der Bremsschuh herausgleitet. Dadurch wird der Bremsvorgang verunmöglicht und dies kann zu Unfällen, schweren Verletzungen oder Tod führen.

WARTUNG DER BREMSEN

- Regelmäßig den Abnutzungsgrad der Bremsschuhe kontrollieren und sie auswechseln, wenn die Bremssohle sich der mit "WEAR LIMIT" (Abb. 3) gekennzeichneten Linie nähert bzw. wenn die Bremsleistung unzureichend sein sollte.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Bremsschuhe etwa 1 mm zur Felgenoberfläche haben (Abb. 5). Ist dies nicht der Fall, so muss der Abstand eingestellt werden (siehe hierzu im Kapitel "Einstellung der Bremsschuhe").
- Um die Bremsschuhe immer funktionstüchtig zu erhalten und die Felgenseiten nicht abzunutzen, empfehlen wir, eventuelle Sandreste, welche sich auf den Bremsschuhen, besonders bei Regenfahrten ablagern können, mit einer Feile zu entfernen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Anziehmomente der Befestigungsschrauben der Bremsen, der Bremsschuhe und des Kabels.



Hinweis: Für jegliche Information zum Gebrauch der Bremsen verweisen wir auf die Bedienungsanleitung für die Bremsen.

Campagnolo



WARNING!



**BRAKE PADS BR-RE701
FOR HYPERON WHEELS
(code WH02-HYT...)**

Brake pads made in Italy
cod. 7225202 - 12/2001

ITALIANO

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte. Leggete attentamente, accertatevi di comprendere e seguite le istruzioni riportate in questo manuale. Se non siete sicuri di quale sia il modo corretto di effettuare le seguenti operazioni, o se non disponete degli attrezzi giusti, vi preghiamo di portare la vostra bicicletta presso un meccanico qualificato.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

ENGLISH

WARNING! Failure to follow these warnings and instructions can result in personal injury or death. Carefully read, understand and follow the instructions provided in this booklet. If you are not sure how to perform the following operations properly, or if you do not have the correct tools, please take your bicycle to a qualified mechanic.

Campagnolo declines all responsibility for improper use of, or tampering with, any of its products.

Campagnolo declines all responsibility for assembly, disassembly or maintenance operations that do not comply with the instructions contained herein.

DEUTSCH

VORSICHT! Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder ggf. sogar den Tod zur Folge haben. Lesen Sie die Anweisungen sehr aufmerksam durch, stellen Sie sicher, daß Sie alles gut verstanden haben und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Heft genau. Falls Sie nicht ganz sicher sind, wie die nachfolgenden Vorgänge ausgeführt werden, oder falls Sie nicht über die richtigen Werkzeuge verfügen, bringen Sie ihr Fahrrad unbedingt zu einem Fachmann.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

FRANÇAIS

ATTENTION! La non-observation de ces instructions peut entraîner des accidents et même tuer. Lisez donc soigneusement les instructions de ce dépliant, assurez-vous de bien les comprendre et respectez-les. Si vous n'êtes pas certain de comprendre comment effectuer les opérations suivantes, ou si vous ne disposez pas des outils appropriés, nous vous prions de laisser votre vélo dans les mains d'un mécanicien qualifié.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et manutention non conformes au présent mode d'emploi.

ESPAÑOL

ATENCION! El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o incluso la muerte. Por tanto hay que leerlas atentamente, asegurándose de haberlas comprendido y seguir las instrucciones que figuran en este folleto. Si se duda sobre la forma correcta de llevar a cabo las siguientes operaciones, y de no disponer de las herramientas adecuadas, llevar la bicicleta a un servicio técnico cualificado.

La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto.

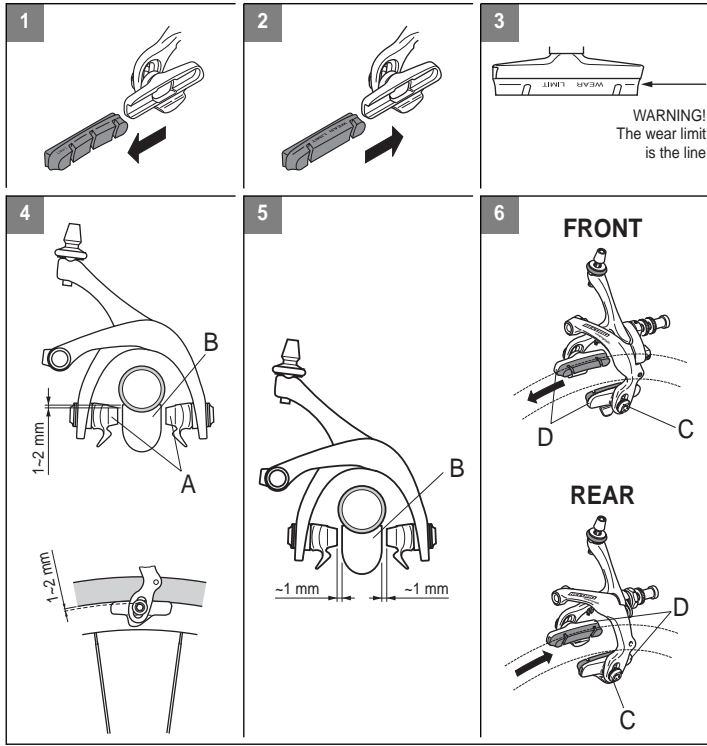
La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

NEDERLANDS

BELANGRIJK! Het niet juist opvolgen van deze waarschuwingen en instructies kan leiden tot ongevallen. Lees aandachtig de instructies die gebundeld zijn in dit boek en volg ze nauwgezet op. Indien u niet zeker bent of u de handelingen correct heeft uitgevoerd, of als u niet in het bezit bent van de juiste gereedschappen, geef uw fiets dan in handen van een gediplomeerde rijwielhersteller.

Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen.

Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen, van de hand, voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.



ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! Las zapatas de freno Campagnolo BR-RE701 han sido realizadas para utilizarse EXCLUSIVAMENTE con las ruedas **HYPHERON**. No utilizarlas con ningún otro tipo de ruedas.

¡ATENCIÓN! Las ruedas **HYPHERON** (cod. WH02-HYT...), requieren EXCLUSIVAMENTE las zapatas de freno BR-RE701 Campagnolo.

SUSTITUCIÓN DE LAS ZAPATAS

- Retirar la zapata presente en el portazapatas (Fig. 1) y sustituirla con la zapata BR-RE701 (Fig. 2).
- Regule las zapatas (A - Fig. 4) de modo que estén posicionadas a 1-2 mm del borde superior de la llanta (B - Fig. 4) y que estén paralelas a ella horizontal y verticalmente.
- Verifique que las zapatas estén perfectamente alineadas con la superficie de la rueda y que estén a una distancia de aproximadamente 1 mm de la superficie de la llanta (Fig. 5).

AJUSTE DE LAS ZAPATAS

- Las zapatas tienen que estar a 1 mm más o menos de la superficie de la llanta (Fig. 5).
- Regule las zapatas (A - Fig. 4) de modo que estén situadas posicionadas a 1-2 mm del borde superior de la llanta (B - Fig. 4) y que estén paralelas a ella horizontal y verticalmente.
- Bloquee los portazapatas atornillando la llave allen de 5 mm (G) al par de apriete 8 N.m - 6 lb.ft.

¡PELIGRO! Verifique siempre que la parte cerrada del portazapatas (D - Fig. 6) esté dirigida hacia la dirección de marcha. El mal montaje del portazapatas puede causar la salida de la zapata haciendo imposible el frenado y ser causa de accidentes, graves lesiones o muerte.

MANTENIMIENTO DE LOS FRENOS

- Verifique periódicamente el estado de desgaste de las zapatas y sustitúyalas cuando la superficie de freno llegue al límite señalado con la escritura "WEAR LIMIT" (Fig. 3) o en el caso de que su potencia resulte insuficiente.
- Verifique regularmente que las zapatas estén posicionadas aproximadamente a 1 mm de la superficie de la llanta (Fig. 5). Si así no fuera, ajuste la distancia (haga referencia al capítulo "Registro de las zapatas").
- Per mantenere sempre efficienti i pattini e non usurare i fianchi dei cerchi consigliamo di asportare con una lima eventuali residui di sabbia che possono depositarsi sui pattini specialmente durante l'uso sotto la pioggia.
- Verificate periodicamente le coppie di serraggio delle viti di bloccaggio del freno, di bloccaggio dei pattini e del cavo.

Nota: para cualquier información sobre el uso de los frenos, haga siempre referencia al libro de instrucciones de los mismos frenos.

FRANÇAIS

ATTENTION! Les patins de frein Campagnolo BR-RE701 ont été conçu pour être utilisés EXCLUSIVEMENT avec les roues **HYPHERON**. Ne les utilisez que avec cette roue.

ATTENTION! Les roues **HYPHERON** (code WH02-HYT...), demandent EXCLUSIVEMENT les patins de frein BR-RE701 Campagnolo.

REMPLACEMENT DES PATINS

- Enlevez le patin présent sur le portepatin (Fig. 1) et remplacez-le par le patin BR-RE701 (Fig. 2).
- Réglez les patins (A - Fig. 4) de façon à les positionner à environ 1-2 mm du bord supérieur de la jante (B - Fig. 4) et qu'ils soient parallèles, horizontalement et verticalement, à celle-ci.
- Vérifiez que les patins sont parfaitement alignés avec la surface de la roue et qu'ils se trouvent à environ 1 mm de la surface de la jante (Fig. 5).

REGLAGE DES PATINS

- Les patins doivent être à 1 mm environ de la surface de la jante (Fig. 5).
- Réglez les patins (A - Fig. 4) de façon à les positionner à environ 1-2 mm du bord supérieur de la jante (B - Fig. 4) et qu'ils soient parallèles, horizontalement et verticalement, à celle-ci.
- Bloquez les porte-patins en vissant la vis à 6 pans de 5 mm (C - Fig. 6) avec un couple de serrage de 8 N.m - 6 lb.ft.

DANGER! Vérifiez toujours que la partie fermée du porte-patin (D - Fig. 6) est orientée vers le sens de marche. Un montage incorrect du porte-patin peut provoquer la sortie du patin, il est alors impossible de freiner et cela peut être à l'origine d'accidents, lésions graves ou mort.

ENTRETIEN DES FREINS

- Vérifiez périodiquement l'état d'usure des patins et remplacez ces derniers lorsque leur surface de freinage atteint la limite indiquée par la légende "WEAR LIMIT" (Fig. 3) ou lorsque leur puissance de freinage résulte insuffisante.
- Vérifiez périodiquement que les patins sont situés à environ 1 mm de la surface de la jante (Fig. 5). En cas contraire, réglez leur distance (se référer au chapitre "Réglage des patins").
- Pour qu'ils soient toujours efficaces et pour qu'ils n'abîment pas les côtés des jantes, nous conseillons de limer les patins pour enlever les éventuels résidus de sable qui pourraient s'y être déposés, en particulier s'ils sont utilisés sous la pluie.
- Vérifiez périodiquement les couples de serrage des vis de blocage du frein, des vis de blocage des patins et du câble.

Remarque: pour tout renseignement sur l'utilisation des freins, consultez toujours leur livret d'instructions.

NEDERLANDS

AANDACHT! De Campagnolo remblokken BR-RE701 zijn ontworpen voor het gebruik in combinatie met de **HYPHERON** wielen. Gebruik ze niet voor andere wielen.

WAARSCHUWING! Gebruik alleen Campagnolo remblokken BR-RE701 voor **HYPHERON** wielen (WH02-HYT...).

VERVANGING VAN DE REMBLOKKEN

- Schuif het remblokje uit de houder (Fig. 1) en vervang het door een remblokje BR-RE701 (Fig. 2).
- Stel de remblokjes (A - Fig. 4) zodanig af dat ze 1-2 mm van de bovenhoek van de velg staan (B - Fig. 4) en horizontaal en vertikaal parallel aan de velg.
- Zorg ervoor dat de remblokken perfect in lijn staan met de velg en dat ze ongeveer 1 mm van het remoppervlak van de velg staan. (Fig. 5).

AFSTELLING VAN DE REMBLOKKEN

- De remblokken dienen ongeveer 1 mm van de velg te staan (Fig. 5).
- Stel de remblokjes (A - Fig. 4) zodanig af dat ze 1-2 mm van de bovenhoek van de velg staan (B - Fig. 4) en horizontaal en vertikaal parallel aan de velg.
- Draai de remblokhouders vast (C - Fig. 6) met een moment van 8 N.m - 6 lb.ft en met behulp van een 5 mm imbusleutel.

GEVAARLIJK! Zorg er altijd voor dat het dichte deel van de remblokhouder (D - Fig. 6) tegen de rijrichting in staat. Onjuiste montage van de remblokhouder kan er toe leiden dat het remblokje uit de houder slipt, waardoor remmen niet meer mogelijk is. Dit kan leiden tot ongelukken, letsel of de dood.

ONDERHOUD

- Verificate periodicamente lo stato di usura dei pattini e sostituiteli quando la superficie frenante è in prossimità della linea contrassegnata dalla scritta "WEAR LIMIT" (Fig. 3) o in qualsiasi caso la loro potenza frenante risulti insufficiente.
- Controleer regelmatig of de remblokken ongeveer 1 mm van het remoppervlak van de velg staan (Fig. 5). Indien dit niet het geval is, stel dan de rem bij (zie ook hoofdstuk "remblokafstelling").
- Om de remwerking optimaal te houden en de velgen niet te beschadigen, adviseren wij u om met een pincet zandkorrels e.d.onmiddellijk uit het remblok te halen, zeker na gebruik in de regen.
- Controleer regelmatig of remmen, remblokjes en kabels nog goed vastzitten.

Opmeking: voor informatie over het gebruik van de remmen verwijzen wij naar de remmen handleiding.